

Municipal Affairs

Gouvernement du Québec

O.C. 1156-2002, 2 October 2002

An Act respecting municipal territorial organization
(R.S.Q., c. O-9)

Amalgamation of Ville de Magog, Canton de Magog
and Village d'Omerville

WHEREAS, on 4 July 2001, the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal requested the Commission municipale du Québec to carry out a study into the advantages and disadvantages of amalgamation of Ville de Magog and Village d'Omerville, in accordance with section 125.5 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9);

WHEREAS the Commission municipale du Québec availed itself of section 125.9 of the Act respecting municipal territorial organization to extend its mandate and include in its study Canton de Magog;

WHEREAS the Commission municipale du Québec held a public hearing on 20 August 2002 and submitted a report to the Government in which it made a justified positive recommendation on the amalgamation;

WHEREAS the Commission municipale du Québec has forwarded its report to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal;

WHEREAS the Government may order the constitution of a local municipality under section 125.11 of the Act respecting municipal territorial organization;

WHEREAS it is expedient, under sections 125.11 and 125.27 of the Act respecting municipal territorial organization, to order the constitution of a local municipality resulting from the amalgamation of the municipalities referred to in the report of the Commission municipale du Québec;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT a local municipality be constituted through the amalgamation of Ville de Magog, Canton de Magog and Village d'Omerville on the following conditions:

1. The name of the new municipality shall be "Ville de Magog".

2. The description of the territory of the new town shall be the description drawn up by the Minister of Natural Resources on 26 September 2002; that description appears as Schedule A.

3. The new town shall be governed by the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19).

4. The territory of Municipalité régionale de comté de Memphrémagog includes the territory of the new town.

5. Until a majority of the candidates elected in the first general election begin their terms, a nine-member provisional council shall administer the new town.

The mayor and four councillors of the former Ville de Magog, the mayor and one councillor of the former Canton de Magog and the mayor and one councillor of the former Village d'Omerville shall be the members of the provisional council.

Every member of the provisional council shall be chosen by and from among the council members of the former municipality that member represents.

If the mayor's seat or a councillor's seat becomes vacant during the term of the provisional council of the former Ville de Magog, a vote that is not cast shall devolve upon a councillor chosen by and from among the members of the provisional council who were council members of that former municipality.

If a seat held by the mayor representing the other municipalities becomes vacant on the council, that person may be replaced by a council member of the former municipality from which the seat has become vacant. If the seat is not filled, the vote that is not cast shall devolve upon one of the mayors of one of the former municipalities by secret ballot from the mayors.

If a seat is vacant on the provisional council or is not filled, the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal may appoint a person to sit on the council.

6. The mayor of the former Ville de Magog shall act as mayor of the new town until the mayor elected in the first general election begins his or her term.

The mayor of the former Canton de Magog and the mayor of the former Village d'Omerville shall each act as acting mayor of the new town. The mayor of the former Canton de Magog shall first perform that duty from the coming into force of this Order in Council to the last day of the month of that coming into force, date from which the mayor of the former Village d'Omerville will perform that duty for one month, and so on alternately each month, until the date on which the term of the majority of the candidates elected in the first general election begins.

Until then, the mayors of the former municipalities shall continue to sit on the council of Municipalité régionale de comté de Memphrémagog and they shall have the same number of votes as they had before the coming into force of this Order in Council. In addition, they shall continue to be qualified to act and participate in any committee and fulfill any other duty within the regional county municipality.

7. Throughout the term of the provisional council, the council members shall receive the salary that was paid to them before the coming into force of this Order in Council.

8. A majority of the members of the provisional council in office at any time shall constitute a quorum.

9. The first sitting of the provisional council shall be held at the town hall of the former Ville de Magog.

10. The clerk of the former Ville de Magog shall act as clerk of the new town and shall be the returning officer during the first general election.

11. The polling for the first general election shall be held on 1 December 2002. The second general election shall be held in 2005.

12. For the purposes of the first general election, the new town shall be divided into ten electoral districts, which are described in Schedule B. The sector made up of the territory of the former Village d'Omerville makes a district.

13. If a budget was adopted by a former municipality for the fiscal year during which this Order in Council comes into force

(1) that budget remains applicable;

(2) the expenditures and revenues of the new town, for the remainder of the fiscal year during which this Order in Council comes into force, shall continue to be accounted for separately on behalf of each of the former municipalities as if the amalgamation had not taken place;

(3) for the remainder of the fiscal year during which this Order in Council comes into force, an expenditure recognized by the council of the new town as resulting from the amalgamation shall be charged to each of the former municipalities, based on the proportion of their standardized property values to the total values of the former municipalities, as they appear on the financial statements of the former municipalities for the fiscal year preceding the year in which this Order in Council comes into force; and

(4) the subsidy paid for the first year of the amalgamation under the Programme d'aide financière au regroupement municipal (PAFREM), after deducting the expenditures recognized by the council under paragraph 3 and financed by the subsidy, shall constitute a reserve to be paid into the general working fund of the new town for the first fiscal year for which it adopts a budget for the entire territory it covers.

14. Any surplus accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets shall be used for the benefit of the ratepayers in the sector made up of the territory of the former municipality to carry out public works in that sector, to reduce taxes applicable to all the taxable immovables in that sector or to repay any debt charged to the sector.

15. Any deficit accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which separate budgets were adopted shall continue to be charged to all the taxable immovables in the sector made up of the territory of the former municipality.

16. A working fund of \$2 000 000 shall be constituted of the following sums for the new town:

(1) an amount of \$1 020 000 from the sums borrowed by the former Ville de Magog to its working fund dated 31 December 2002. Those sums shall continue to be repaid in accordance with the law up to \$1 020 000. If the borrowed sums are less than that amount, the difference shall be made up by the accumulated surplus of that former municipality. If they are greater than that amount, the balance shall be added to the surplus accumulated on behalf of the former municipality, as shall be the part not borrowed from the working fund;

(2) an amount of \$860 000 from the sums borrowed by the former Canton de Magog to its working fund dated 31 December 2002. Those sums shall continue to be repaid in accordance with the law up to \$860 000. If the borrowed sums are less than that amount, the difference shall be made up by the accumulated surplus of that former municipality. If the surplus is not sufficient to reach the amount of \$860 000, the council shall levy an

annual property tax of \$0.01 (or less, in the last year) per \$100 of the value of the taxable immovables located in the sector made up of the territory of that former municipality, until it has obtained the required amount. If the borrowed sums are greater than \$860 000, the balance shall be added to the surplus accumulated on behalf of the former municipality, as shall be the part not borrowed from the working fund; and

(3) an amount of \$120 000 from the sums borrowed by the former Village d'Omerville to its working fund dated 31 December 2002. Those sums shall continue to be repaid in accordance with the law up to \$120 000. If the borrowed sums are less than that amount, the difference shall be made up by the accumulated surplus of that former municipality. If they are greater than that amount, the balance shall be added to the surplus accumulated on behalf of the former municipality, as shall be the part not borrowed from the working fund.

17. The new town shall succeed the rights and obligations of the former Ville de Magog with respect to Hydro-Magog.

The debts of the former Ville de Magog with respect to Hydro-Magog shall be charged to the entire new town on 1 January 2003.

The value of Hydro-Magog at 31 December 2002 shall be determined by an experts committee selected by the provisional council or by the council of the new town and the value of the long-term debt shall be confirmed by a certified accountant selected by that council.

Should Hydro-Magog be sold, the amount corresponding to the value determined in the third paragraph shall be used for the benefit of the taxable immovables in the sector made up of the territory of the former Ville de Magog as it existed on the eve of the coming into force of this Order in Council.

From 1 January 2003, any investment in the distribution system or production of electrical power shall be charged to the new town and the revenue in excess of the operating expenses for the new investments shall continue to be used for the benefit of the new town.

18. Subject to the apportionments made between the former municipalities under the existing intermunicipal agreements, the annual repayment of the instalments in principal and interest of the loans made under by-laws adopted by a former municipality before the coming into force of this Order in Council shall be charged to the sector made up of the territory of the former municipality that made the loans, in accordance with the tax clauses provided for in those by-laws.

The council of the new town may decide to charge infrastructures that are for the benefit of all the ratepayers of the new town to all the taxable immovables located in the territory of the new town and may amend the tax clauses of the by-laws referred to in the first paragraph.

19. Subject to section 18, the terms and conditions for apportioning the cost of shared services provided for in intermunicipal agreements in effect before the coming into force of this Order in Council shall apply until the end of the last fiscal year for which separate budgets were adopted.

20. The library of the former Ville de Magog shall become the main entity from which the library of the former Village d'Omerville comes under, which shall continue to exist for at least five years from the coming into force of this Order in Council.

21. For at least five years from the coming into force of this Order in Council, the new town shall maintain for the purposes of the current uses a community centre in the sector made up of the territory of the former Village d'Omerville and a community centre in the sectors of the territory of the former Canton de Magog where one exists before the coming into force of this Order in Council.

22. The aggregate of the property assessment rolls of the former Village d'Omerville and the former Canton de Magog, drawn up for the 2001, 2002 and 2003 fiscal years and the property assessment roll of the former Ville de Magog, drawn up for the 2002, 2003 and 2004 fiscal years, shall constitute the property assessment roll of the new town from the date of coming into force of this Order in Council to 31 December 2002.

Despite section 119 of the Act respecting municipal territorial organization, no adjustment to the values in the property assessment rolls shall be made for the 2002 fiscal year.

With respect to an entry on the assessment roll of the new town, for the 2002 fiscal year, it is considered that, for the purposes of establishing the actual value entered on that roll, the conditions in the property market respective to each of the property assessment rolls referred to in the first paragraph have been taken into account, as they existed on 1 July of the second fiscal year that preceded the coming into force of those rolls.

For the purposes of determining the market conditions on the date referred to in the third paragraph, the information related to transfers of ownership that occurred before and after that date may be taken into account.

The date of reference to the property market of each of the rolls referred to in the first paragraph, determined under the third paragraph, shall appear, where applicable, on any notice of assessment, tax account, notice of amendment to the roll or any assessor's certificate issued within the scope of the update of the roll.

The median proportions and comparative factors of the property assessment roll of the new town for the 2002 fiscal year that must appear, where applicable, on any notice of assessment, tax account, notice of amendment to the roll or any assessor's certificate issued within the scope of the update of the roll are respectively those of the property assessment rolls referred to in the first paragraph.

23. The aggregate of the property assessment rolls amended, in accordance with the second paragraph, of the former Village d'Omerville and the former Canton de Magog, drawn up for the 2001, 2002 and 2003 fiscal years and the property assessment roll of the former Ville de Magog, drawn up for the 2002, 2003 and 2004 fiscal years, shall constitute the property assessment roll of the new town for the 2003 and 2004 fiscal years.

An adjustment to the values entered on the assessment roll of the new town shall be made, for the units of assessment of the former Village d'Omerville and the former Canton de Magog, by dividing those values by the median proportion of their respective assessment roll established for the 2002 fiscal year and by multiplying them by the median proportion of the assessment roll of the former Ville de Magog established for the 2002 fiscal year.

With respect to an entry on the property assessment roll of the new town for the 2003 and 2004 fiscal years, it is considered that, for the purposes of establishing the actual value entered on that roll, the conditions in the property market have been taken into account, as they existed on 1 July 2000.

For the purposes of determining the market conditions on the date referred to in the third paragraph, the information related to transfers of ownership that occurred before and after that date may be taken into account.

The date referred to in the third paragraph shall appear, where applicable, on any notice of assessment, tax account, notice of amendment to the roll or any assessor's certificate issued within the scope of the update of the roll.

The median proportion and the comparative factor of the property assessment roll of the new town for the 2003 and 2004 fiscal years that must appear, where applicable, on any notice of assessment, tax account,

notice of amendment to the roll or any assessor's certificate issued within the scope of the update of the roll shall be those established respectively at 100 and 1.

24. The new town shall have the first three-year property assessment roll drawn up, in accordance with section 14 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., c. F-2.1), for the 2005, 2006 and 2007 fiscal years.

25. The assessor of the former Ville de Magog is qualified, on the date of coming into force of this Order in Council, to perform all the acts required by the Act respecting municipal taxation and the regulations and by-laws made thereunder with respect to the property assessment roll of the new town.

26. Any council member of a former municipality whose term ends for the sole reason that the municipality ceased to exist on the coming into force of this Order in Council may receive compensation and maintain participation in the pension plan for elected municipal officers in accordance with sections 27 to 32.

Any entitlement referred to in the first paragraph shall cease to apply to a person in a period in which, from the coming into force of this Order in Council, that person held the office of member of the council of a municipality on the territory of Québec.

27. The amount of the compensation referred to in section 26 shall be based on the remuneration fixed on the date of coming into force of this Order in Council in respect of the office that the person referred to in the first paragraph of section 26 held on the day of coming into force of this Order in Council to which applies, any indexing of the remuneration provided for by a by-law of the council of one of the former municipalities that came into force on or before the date of coming into force of this Order in Council.

The amount of the compensation shall also be based on the remuneration that the person referred to in the first paragraph of section 26 was receiving, on the date of coming into force of this Order in Council, directly from a mandatory body of the municipality or a supramunicipal body within the meaning of sections 18 and 19 of the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers (R.S.Q., c. R-9.3).

The compensation established in accordance with the first and second paragraphs, except for the part referred to in the fourth paragraph, may not exceed annually the maximum referred to in section 21 of the Act respecting the remuneration of elected municipal officers (R.S.Q., c. T-11.001).

The compensation shall, if applicable, also include any amount corresponding to the provisional contribution provided for in section 26 of the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers that the local municipality, mandatory body or supramunicipal body should have paid with respect to the remuneration provided for in the first and second paragraphs for the person referred to in the first paragraph of section 26.

28. The compensation shall be paid by the new town by bi-monthly instalments during the period commencing on the date of coming into force of this Order in Council and ending on the date on which would have been held the first general election following the expiry of the term under way on the date of coming into force of this Order in Council.

A person who is eligible for compensation may enter into an agreement with the new town on any other mode of payment of the compensation.

29. The Government shall participate in the financing of one-half of the expenses that the payment of the portion of the compensation referred to in section 27 represents, based on the basic remuneration, or as the case may be, on the minimum annual remuneration, provided for by the Act respecting the remuneration of elected municipal officers, of the person eligible for the program and on the amount of the provisional contribution payable with respect to that part of the compensation.

The Government shall send the new town, whose territory includes that of the former municipality of which the eligible person was a council member, any amount corresponding to the portion of the expenses to which it must contribute.

30. The expenses that the payment of compensation represents, including, if applicable, the provisional contribution, constitutes a debt charged to the taxable immovables in the sector made up of the territory of the former municipality referred to in the first paragraph of section 26 of which the eligible person was a council member. The same applies to any severance allowance paid under section 30.1 of the Act respecting the remuneration of elected municipal officers.

31. Any person referred to in section 26 who, on the date of coming into force of this Order in Council, was a member of the pension plan for elected officers established under the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers shall continue to participate in the plan during the period referred to in the first paragraph of section 28. However, the participant may,

before 31 December 2002, give notice to the new town stating the decision to cease to participate in the plan. The participant must send, as soon as possible, to the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances a copy of that notice. The termination of membership in the plan shall take effect for that person on the date of coming into force of this Order in Council.

The eligible earnings for the person who continues to participate in the plan in accordance with section 26 shall correspond to the amount of the compensation paid during the period referred to in the first paragraph of section 28, less the amount of the compensation payable as a provisional contribution. In that case, the provisional contribution shall be paid by the new town to the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances at the same time as the member's contribution that the new town must withhold on each compensation payment.

A person who elects to terminate his or her participation in the pension plan referred to in the first paragraph shall be entitled to receive the portion of the compensation that concerns the provisional contribution.

32. Any person eligible for the compensation program provided for in section 26 is deemed, for the purposes of section 27 of the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers, to cease to be a member of the council only at the end of the period referred to in the first paragraph of section 28.

33. From the first fiscal year for which the new town adopts a budget in respect of all its territory, to the fifth fiscal year of the new town, the difference between the rate specific to the category of non-residential immovables and the basic rate fixed under section 244.38 of the Act respecting municipal taxation for the former Canton de Magog as well as the difference between the rate specific to the category of non-residential immovables and the basic rate fixed under the same section for the former Village d'Omerville must correspond to the following proportions of the same difference calculated for the former Ville de Magog:

2003 fiscal year:	20% ;
2004 fiscal year:	40% ;
2005 fiscal year:	60% ;
2006 fiscal year:	80% ;
2007 fiscal year:	100% .

34. A tax credit calculated on the property value and financed from the revenues of the general property tax shall be granted annually in respect of the taxable immovables that are part of a sector where the combined increase of tax burdens that result from the amalgamation is greater than 5%. Such credit shall be established so as to reduce the increase to 5% annually for all the immovables in the sector in question.

The tax burdens referred to in the first paragraph include

(1) the tax that would result from the basic tax rate of the general property tax on all the taxable immovables located in the territory of the new town;

(2) any other property tax imposed on the entire territory, other than the property tax that results from the application of one of the general property tax rates; and

(3) any tariffing concerning a property tax under section 244.7 of the Act respecting municipal taxation and required on the entire territory of the new town.

For the purposes of the first two paragraphs, immovables that are not taxable in respect of which property taxes are paid under the first paragraph of section 208 of the Act respecting municipal taxation or in respect of which a sum must be paid in lieu of those taxes are considered taxable, in accordance with the second paragraph of section 210 or the first paragraph of sections 254 and 255 of that Act, or by the Crown in right of Canada or one of its mandataries.

The new town must prescribe the rules to determine if the increase referred to in the first paragraph results solely from the constitution of the town and to establish, where applicable, the part of the increase resulting therefrom.

In this section, “sector” means the territory of a former municipality.

This section has effect for a maximum five-year period following the constitution of the new town.

35. Any debt or gain that may result from legal proceedings for any act performed by a former municipality before the coming into force of this Order in Council shall continue to be charged or credited to all the taxable immovables in the sector made up of the territory of the former municipality.

36. The second sentence of the second paragraph and the third and fourth paragraphs of section 126, the second paragraph of section 127, sections 128 to 133, the second and third paragraphs of section 134 and sections 135 to 137 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1) do not apply to a by-law adopted by the new town in order to replace all the zoning and subdivision by-laws applicable to its territory by, respectively, a new zoning by-law and a new subdivision by-law applicable to the entire territory of the new town, provided that such a by-law comes into force within four years of the coming into force of this Order in Council.

Such a by-law shall be approved, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2), by the qualified voters of the entire territory of the new town.

37. A municipal housing bureau shall be constituted under the name of “Office municipal d’habitation de la Ville de Magog”. The name of the bureau may be changed the first time by a simple resolution of the board of directors within one year of its constitution. Notice of the name change must be sent to the Société d’habitation du Québec and published in the *Gazette officielle du Québec*.

The municipal housing bureau shall succeed, on the date of coming into force of this Order in Council, the municipal housing bureaus of Ville de Magog and Village d’Omerville, which are dissolved. The third and fourth paragraphs of section 58 of the Act respecting the Société d’habitation du Québec (R.S.Q., c. S-8) shall apply to the municipal housing bureau of the new town as though it had been constituted by letters patent under section 57 of that Act.

The bureau shall be administered by a board of directors formed of seven members. Three members shall be appointed by the municipal council of the new town, two elected by all the lessees of the bureau, in accordance with section 57.1 of the Act respecting the Société d’habitation du Québec, and two shall be appointed by the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, after consultation, from among the most representative socio-economic groups of the bureau’s territory.

Until all the members of the board of directors of the bureau have been appointed in accordance with the third paragraph, the board members shall be the members of the municipal bureaus of the former Ville de Magog and Village d’Omerville.

The directors shall elect from among themselves a chair, vice-chair and any other officer they deem necessary to appoint.

The term of the board of directors is three years and is renewable. If their term expires, the board members shall remain in office until reappointed or replaced.

A quorum for the meetings shall be a majority of the members in office.

The directors may, from the coming into force of this Order in Council,

- (1) secure loans on behalf of the bureau ;
- (2) issue debentures or other securities of the bureau and use them as a guarantee or dispose of them for the price and amount deemed appropriate ;
- (3) hypothecate or use as collateral the present or future immovables or movables of the bureau to ensure the payment of such debentures or other securities, or give only part of the guarantees for those purposes ;
- (4) hypothecate the immovables and movables of the bureau or otherwise affect them, or give various types of surety, to ensure the payment of loans secured other than by the issue of debentures, as well as the payment or execution of other debts, contracts and commitments of the bureau ; and
- (5) subject to the Act respecting the Société d'habitation du Québec, the by-laws made under that Act and the directives issued by the Société, adopt any by-law deemed necessary or useful for the internal management of the bureau.

The employees of the bureaus that have been dissolved shall become, without reduction in salary, employees of the bureau, and shall retain their seniority and fringe benefits.

38. This Order in Council comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE A

OFFICIAL DESCRIPTION OF THE TERRITORIAL BOUNDARIES OF THE NEW VILLE DE MAGOG, IN MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE MEMPHRÉMAGOG

The territory of the new Ville de Magog, in Municipalité régionale de comté de Memphrémagog, following the amalgamation of Canton de Magog, Village d'Omerville and Ville de Magog, includes all the lots of the cadastres of Canton and Ville de Magog, travelways, bodies of water and topographic features, built-up places and parts thereof included in the perimeter starting at the meeting point of the extension of the northern line of Lot 1 of Rang 22 of Canton de Bolton of the cadastre of Canton de Magog with the centre line of Lac Magog, along the following lines and demarcations: in a general south-westerly direction, the centre line of the said lake to its meeting with the extension of the centre line of Rivière Magog; in a general westerly direction, the said extension and the centre line of the said river upstream to its meeting with the extension of the dividing line between the cadastres of the townships of Magog and Hatley; southerly, the said extension and the dividing line between the cadastres of the said townships, that line crossing roads 108 and 141 and Tremblay, Benoît and de la Colline-Bunker roads that it meets; westerly, the dividing line between the cadastres of the townships of Magog and Stanstead and its extension to the centre line of Lac Memphrémagog, that first line crossing de la Colline-Bunker and Fitch Bay roads, Lac Lovering, Chemin d'Olivier and Route 247 that it meets; in a general northeasterly direction, the centre line of the said lake to its meeting with the extension of the southern line of Lot 14D of Rang 15 of Canton de Bolton of the cadastre of Canton de Magog; successively westerly and northerly, the said extension and the broken dividing line between the cadastres of the townships of Magog and Bolton, crossing Chemin Bolton-Est that it meets in its first section and Giguère and Hopps roads as well as Autoroute des Cantons-de-l'Est and Route 112 that it meets in its second section; finally, easterly, the northern line of the cadastre of Canton de Magog, crossing du Parc and Ray roads, Rivière aux Cerises, Route 141, Chemin du 18^e Rang, Autoroute des Cantons de l'Est, Route 112 and Chemin de la Rivière that it meets, then the extension of that last line in Lac Magog to the starting point.

Ministère des Ressources naturelles
Bureau de l'arpenteur général
Division de l'arpentage foncier

Québec, 26 September 2002

Prepared by: JEAN-FRANÇOIS BOUCHER,
Land Surveyor

SCHEDULE B

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ
DE MEMPHRÉMAGOG
VILLE DE MAGOG

TECHNICAL DESCRIPTION BOUNDARIES OF THE
ELECTORAL DISTRICTS OF THE TERRITORY OF
VILLE DE MAGOG, IN MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DE MEMPHRÉMAGOG

The electoral districts are described in reference to the municipal boundaries, to the main lines of the cadastres of Canton de Magog and Ville de Magog, to the streets and roads included within the municipal boundaries, the whole as described hereunder, namely :

1) DESCRIPTION**District 1**

Starting from the northeastern corner of the municipal boundary, thence, successively, along the following boundaries, lines and demarcations: the centre line of Lac Magog and the centre line of Rivière Magog in a general southerly and westerly direction to the mouth of a brook in the neighbourhood of Rue Élie, the said brook northerly to Rue St-Patrice-Est, the said Rue St-Patrice-Est westerly to Rue St-Pierre, the said Rue St-Pierre and its extension, northerly to Rue Edouard-Est, the said Rue Edouard-Est westerly to Rue Mgr-Racine, the said Rue Mgr-Racine northerly to Rue St-Jean-Bosco, the said Rue St-Jean-Bosco easterly to Rue Mgr-Larocque, the said Rue Mgr-Larocque northerly to Boulevard Industriel, the said Boulevard Industriel westerly to Rue Sherbrooke, the said Rue Sherbrooke northeasterly to the northern line of the lots along the northern side of Rue Jeanne-Mance, the said northern line of the lots along the northern side of Rue Jeanne-Mance easterly to the dividing line between ranges 20 and 21, the said dividing line between ranges 20 and 21 northerly to the northern municipal boundary, the said northern municipal boundary easterly to the starting point.

District 2

Starting at the intersection of the northern municipal boundary with the dividing line between ranges 20 and 21, thence, successively, along the following boundaries, lines and demarcations: the said dividing line between ranges 20 and 21 southerly to the northern line of Lot 4-11, the said northern line of Lot 4-11 westerly to the dividing line between ranges 18 and 19, the said dividing line between ranges 18 and 19 northerly to the municipal boundary, the said municipal boundary easterly to the starting point.

District 3

Starting at the intersection of the northern municipal boundary with the dividing line between ranges 18 and 19, thence, successively, along the following boundaries, lines and demarcations: the said dividing line between ranges 18 and 19 southerly to the rear line of the lots along the northern side of Rue Beaudoin, the said rear line of the lots along the northern side of Rue Beaudoin easterly to Rue Sherbrooke, the said Rue Sherbrooke southwesterly to Rue Calixa-Lavallée, the said Rue Calixa-Lavallée northwesterly to Rue Champlain, the said Rue Champlain southwesterly to Boulevard Pie XII, the said Boulevard Pie XII northwesterly to Rue Des Pins, the said Rue Des Pins southwesterly to Rue Doyon, the said Rue Doyon successively northwesterly and southwesterly to Rue Général-Vanier, the said Rue Général-Vanier westerly to Rue du Sergent-Arthur-Boucher, the said Rue du Sergent-Arthur-Boucher northerly to Rue Hamel, the said Rue Hamel westerly to Rue Merry-Nord, the said Rue Merry-Nord southerly to Rue Degré, the said Rue Degré westerly to Rue Du Moulin, the said Rue Du Moulin northerly to the northern line of Lot 34-64, the said northern line of Lot 34-64 easterly to Route 141, the said Route 141 in a general northerly direction to the northern municipal boundary, the said northern municipal boundary easterly to the starting point.

District 4

Starting at the intersection of the northern municipal boundary with Route 141, thence, successively, along the following boundaries, lines and demarcations: the said Route 141 in a general southerly direction to the northern line of Lot 34-64, the said northern line of Lot 34-64 westerly to the northerly extension of Rue Du Moulin, the said extension of Rue Du Moulin and Rue Du Moulin southerly to Rue Olive, the said Rue Olive and Rue Mc-Donald easterly to Rue des Pins, the said Rue Des Pins southerly to Rue St-Patrice-Ouest, the said Rue St-Patrice-Ouest easterly to Rue Sherbrooke, the said Rue Sherbrooke and its extension southerly to the centre line of Rivière Magog, the said centre line of Rivière Magog westerly to the southeastern line of Lot 3052, the said southeastern line of Lot 3052 southwesterly to Rue Hatley-Ouest, the said Rue Hatley-Ouest easterly to Rue Bullard, the said Rue Bullard southwesterly to Rue Wilcox, the said Rue Wilcox northwesterly to Rue Merry-Sud, the said Rue Merry-Sud southwesterly to Rue Thérroux, the said Rue Thérroux westerly to the centre line of Lac Memphrémagog, the said centre line of Lac Memphrémagog northerly to the western line of the municipal beach (Plage des Cantons), the said western line of the municipal beach (Plage des Cantons) northerly to Rue Fiset, the said Rue Fiset westerly to the

southerly extension of Rue Desjardins, the said extension of Rue Desjardins and Rue Desjardins in a general northerly direction to Rue François-Hertel, the said Rue François-Hertel and its westerly extension to Chemin Roy, the said Chemin Roy northerly to the northern municipal boundary, the said municipal boundary easterly to the starting point.

District 5

Starting at the intersection of the northern municipal boundary with Chemin Roy, thence, successively, along the following boundaries, lines and demarcations: the said Chemin Roy southerly to the westerly extension of Rue François-Hertel, the said extension of Rue François-Hertel and Rue François-Hertel easterly to Rue Desjardins, the said Rue Desjardins and its southerly extension, in a general southerly direction to Rue Fiset, the said Rue Fiset easterly to the western line of the municipal beach (Plage des Cantons), the said western line of the municipal beach (Plage des Cantons) and its southerly extension, southerly to the centre line of Lac Memphrémagog, the said centre line of Lac Memphrémagog in a general southerly direction to the southern municipal boundary, the said southern municipal boundary westerly to the western municipal boundary, the said western municipal boundary northerly to the northern municipal boundary, the said northern municipal boundary easterly to the starting point.

District 6

Starting at the intersection of Boulevard Pie XII with Rue Champlain, thence, successively, along the following boundaries, lines and demarcations: the said Rue Champlain southwesterly to Rue Tupper, the said Rue Tupper northwesterly to Rue Ste-Catherine, the said Rue Ste-Catherine in a general southwesterly direction to Rue St-Patrice Ouest, the said Rue St-Patrice-Ouest northwesterly to Rue Des Pins, the said Rue Des Pins northerly to Rue Mc-Donald, the said Rue Mc-Donald and Rue Olive westerly to Rue Du Moulin, the said Rue Du Moulin northerly to Rue Degré, the said Rue Degré easterly to Rue Merry-Nord, the said Rue Merry-Nord northerly to Rue Hamel, the said Rue Hamel easterly to Rue du Sergent-Arthur-Boucher, the said Rue du Sergent-Arthur-Boucher southerly to Rue Général-Vanier, the said Rue Général-Vanier easterly to Rue Doyon, the said Rue Doyon successively northerly and easterly to Rue Des Pins, the said Rue Des Pins northerly to Boulevard Pie XII, the said Boulevard Pie XII southeasterly to the starting point.

District 7

Starting at the intersection of Boulevard Industriel with Rue Mgr-Larocque, thence, successively, along the following boundaries, lines and demarcations: the said Rue Mgr-Larocque southerly to Rue St-Jean-Bosco, the said Rue St-Jean-Bosco westerly to Rue Mgr-Racine, the said Rue Mgr-Racine southerly to Rue Edouard-Est, the said Rue Edouard-Est easterly to the northerly extension of Rue St-Pierre, the said extension of Rue St-Pierre and Rue St-Pierre southerly to Rue St-Jacques, the said Rue St-Jacques westerly to the railroad, the said railroad and its southwesterly extension, southwesterly to the centre line of Rivière Magog, the said centre line of Rivière Magog westerly to the southwesterly extension of Rue Sherbrooke, the said extension of Rue Sherbrooke and Rue Sherbrooke northeasterly to Rue St-Patrice-Ouest, the said Rue St-Patrice-Ouest westerly to Rue Ste-Catherine, the said Rue Ste-Catherine in a general northeasterly direction to Rue Tupper, the said Rue Tupper southeasterly to Rue Champlain, the said Rue Champlain northeasterly to Rue Calixa-Lavallée, the said Rue Calixa-Lavallée southeasterly to Rue Sherbrooke, the said Rue Sherbrooke southwesterly to Boulevard Industriel, the said Boulevard Industriel easterly to the starting point.

District 8

Starting at the intersection of the eastern line of the cadastre of Ville de Magog with the centre line of Rivière Magog, thence, successively, along the following boundaries, lines and demarcations: the said eastern line of the cadastre of Ville de Magog southerly to the southern line of the cadastre of Ville de Magog, the said southern line of the cadastre of Ville de Magog westerly to Boily stream, the said Boily stream northerly to the centre line of Rivière Magog, the said centre line of Rivière Magog in a general northwesterly direction to the southwesterly extension of the railroad, the said extension of the railroad and the railroad in a general northeasterly direction to Rue St-Jacques, the said Rue St-Jacques easterly to Rue St-Pierre, the said Rue St-Pierre southerly to Rue St-Patrice-Est, the said Rue St-Patrice-Est easterly to the centre line of the brook in the neighbourhood of Rue Élie, the said centre line of the brook southerly to the centre line of Rivière Magog, the said centre line of Rivière Magog northeasterly to the starting point.

District 9

Starting at the intersection of the centre line of Rivière Magog with Boily stream, thence, successively, along the following boundaries, lines and demarcations: the said Boily stream southerly to the southern line of the cadastre of Ville de Magog, the said southern line of the cadastre of Ville de Magog westerly to an eastern line of the cadastre of Ville de Magog, the said eastern line of the cadastre of Ville de Magog and its extension southerly to the southern line of Lot 17A, the said southern line of Lot 17A easterly to the dividing line between ranges 12 and 13, the said dividing line between ranges 12 and 13 southerly to the northern line of Lot 7, the said northern line of Lot 7 westerly to the dividing line between ranges 14 and 15, the said dividing line between ranges 14 and 15 southerly to the southern municipal boundary, the said southern municipal boundary westerly to the centre line of Lac Memphrémagog, the said centre line of Lac Memphrémagog in a general northeasterly direction to the intersection with the westerly extension of Rue Thérout, the said extension of Rue Thérout easterly to Rue Merry-Sud, the said Rue Merry-Sud southwesterly to Rue Wilcox, the said Rue Wilcox southeasterly to Rue Bullard, the said Rue Bullard northeasterly to Rue Hatley-Ouest, the said Rue Hatley-Ouest easterly to the southeastern line of Lot 3052, the said southeastern line of Lot 3052 northeasterly to the centre line of Rivière Magog, the said centre line of Rivière Magog in a general southeasterly direction to the starting point.

District 10

Starting at the intersection of the centre line of Rivière Magog with the eastern municipal boundary, thence, successively, along the following boundaries, lines and demarcations: the said eastern municipal boundary southerly to the southern municipal boundary, the said southern municipal boundary westerly to the dividing line between ranges 14 and 15, the said dividing line between ranges 14 and 15 northerly to the northern line of Lot 7, the said northern line of Lot 7 easterly to the dividing line between ranges 12 and 13, the said dividing line between ranges 12 and 13 northerly to the southern line of Lot 17A, the said southern line of Lot 17A westerly to the western line of Lot 17A, the said western line of Lot 17A and an eastern line of the cadastre of Ville de Magog northerly to the southern line of the cadastre of Ville de Magog, the said southern line of the cadastre of Ville de Magog easterly to the eastern line of the cadastre of Ville de Magog, the said eastern line of the cadastre of Ville de Magog northerly to the centre line of Rivière Magog, the said centre line of Rivière Magog in a general easterly direction to the starting point.

2) MINUTE

Done at Magog, Québec, 30 September 2002 under number twelve thousand four hundred and eighteen A (12418A) of my minutes.

DANIEL BOISCLAIR,
Land Surveyor

5323